

*Teng Hsiao-ping, vice-premier ministre dont dépendent la science et la technologie, accueillant John Adams lors de sa récente visite en Chine.*

*Teng-Hsiao-ping, Vice-Premier of China, with special responsibilities for science and technology, greets John Adams during his recent visit to China.*

## Filière chinoise

Le numéro d'octobre du COURRIER CERN, mis en circulation cette semaine, fait le récit des contacts les plus récents entre le CERN et la communauté scientifique en Chine. Fin septembre, le directeur général exécutif, John Adams, et le chef de la Division SPS, Michael Crowley-Milling, se sont rendus à Pékin à l'invitation de l'Académie chinoise des sciences. Au cours d'une semaine bien remplie, ils ont parlé de collaboration entre l'Académie et le CERN, plus spécialement dans la conception et la construction d'accélérateurs. Nos collègues chinois de l'Institut de physique des hautes énergies à Pékin, dirigé par Tchang Wen-yu, projettent la construction d'accélérateurs en vue de parvenir progressivement à des machines «d'avant-garde». Ils sont décidés à entreprendre les travaux au moyen de leurs propres ressources, mais en même temps ils sont très désireux de s'ouvrir à l'expérience déjà largement acquise ailleurs. Une collaboration avec le CERN pourrait donc s'avérer l'une des filières principales permettant aux savants chinois de se perfectionner dans cette spécialité. Si tel devait être le cas, le CERN offrirait de nouveau un bel exemple en facilitant les contacts entre ressortissants de différents pays.

## The Chinese Connection

The October issue of CERN COURIER which is distributed this week carries the story of the latest contacts between CERN and the scientific community in China. At the end of September, the Executive Director-General, John Adams, and the Leader of the SPS Division, Michael Crowley-Milling, visited Peking at the invitation of the Chinese Academy of Sciences. In a fully occupied week, they discussed collaboration, particularly in the design and construction of accelerators, between the Academy and CERN. Our Chinese colleagues at the High-Energy Physics Institute in Peking, headed by Chang Wen-yu, plan to build accelerators moving progressively towards 'front-line' machines. They are determined to undertake the construction with their own resources but, at the same time, they are wide open to learning from the experience which has already been accumulated elsewhere. Collaboration with CERN may become one of the major ways in which the Chinese scientists build up their expertise. If this comes to pass, it will be yet another example of CERN playing a leading role in contacts between people of different nations.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### COMMISSION EXECUTIVE DU CERN

- A sa 28ème réunion, le vendredi 30 septembre 1977, la Commission exécutive a entériné les tableaux de chiffres budgétaires qui formeront l'annexe du document intitulé "Programme scientifique et estimations budgétaires du CERN 1978-1981".

Elle a ensuite discuté des besoins des divisions en personnel et des objectifs en matière d'effectif. L'effectif du personnel titulaire au CERN doit encore diminuer, mais moins que l'on prévoyait à l'origine. Il s'ensuit que certains des besoins les plus pressants des Divisions EP, EF, DD, PS et SPS pourront être satisfaits.

La Commission exécutive a approuvé le mandat et la composition du nouveau Comité des magasins, qui sera présidé par B. Milman.

La Commission a pris note du coût révisé du projet "Démontage et réinstallation de Gargamelle", terminé en août 1977.

Enfin, la Commission exécutive a été informée des préparatifs en vue du 25ème anniversaire du CERN en 1979, prévoyant la présentation de toute une série de réalisations technologiques complexes en usage au CERN.

- Lors de sa 29ème réunion, le jeudi 13 octobre 1977, la Commission exécutive a examiné le document "Programme scientifique et estimations budgétaires du CERN 1978-1981" (CERN/SPC/411-CERN/FC/2093).

Elle a approuvé le projet d'investissement "Chambre de raccordement sur TT2".

La Commission a ensuite discuté du projet de fiche d'information sur la procédure de recours, en relation avec la classification des postes et les promotions (Recours en matière de classification des emplois et d'avancement). La nouvelle procédure envisage que les Directeurs généraux, après avoir reçu la recommandation de la Commission des recours, et avant de prendre une décision, demandent également l'avis des Comités interdivisionnaires d'examen du personnel. Il s'ensuivra que tous les membres du personnel seront traités sur la même base, y compris ceux qui n'ont pas fait appel. La Commission exécutive a approuvé le projet de fiche d'information.

La Commission a finalement discuté, avec les présidents de ces Comités interdivisionnaires, de l'examen 1977. Un certain nombre de modifications ont été proposées en ce qui concerne le fonctionnement des Comités pour l'examen 1978. La Commission exécutive terminera ces discussions lors de sa prochaine réunion.

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

### MONDAY 31 OCTOBER

#### BEBC USERS' MEETING

at 13.45 hrs - Council Chamber

Agenda for the Seventh Meeting :

1. Progress reports : SPSC, SPS, BEBC, Gargamelle, Beams.
2. Status reports and results of WA19.
3. Status reports and results of wide-band neutrino test pictures in neon.
4. Technical developments around the r.f. beams S3 (P. Lazeyras).
5. Beam tagging by transition radiation in S3.
6. Veto counter for the EMI.
7. Flash tube counters for the BEBC picket fence (D. Miller).

#### CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

"The normalized relational and other database approaches"

by G.M. Nijssen / Control Data, Belgium

*Abstract : The normalized relational approach has received a lot of attention in recent years, and specifically among scientists. To understand both the advantages as well as the disadvantages, it is necessary to design a conceptual framework for an evaluation of database approaches. This framework will very briefly be compared with the latest ANSI (1977) and CODASYL reports available early 1978. Thereafter, an evaluation will be made of the normalized relational approach, the approach of currently available systems such as those based on the current CODASYL specification and the conceptual approach.*

## ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(top floor of Building 30)

"Chromaticity and orbit correction in  
electron storage rings"

by B. Autin / CERN-ISR

(This is the third lecture in the series on  
 $e^+e^-$  machines.)

## TUESDAY 1 NOVEMBER

## WEDNESDAY 2 NOVEMBER

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Agenda for the Forty-ninth Meeting

- Open Session / Tuesday 1 November  
at 9.00 hrs - Auditorium
  1. Introductory remarks, by L. Van Hove.
  2. Antiproton-proton collisions in the SPS:
    - Technical aspects (S. Van der Meer)
    - A general purpose detector (C. Rubbia).
  3. Higher energy for the SPS ? (J. Steinberger).
  4. Hadron elastic scattering at small angles  
(Clermont-Ferrand - Leningrad - Lyon - Uppsala  
Collaboration; A.A. Vorobyov; SPSC/77-87/P 90).
  5. Report on status of running experiments  
(A. Micheleni).
  6. Status report on the charm photoproduction  
experiment WA4 (F. Richard).
  7. Status report on the search for high mass  
states produced with the  $\psi$  (3.1) (P. Borgeaud).
- Closed Session / Wednesday 2 November  
at 9.00 hrs - Conference Room  
(6th floor - Administration Building)

TUESDAY 1 NOVEMBER (Part I)

THURSDAY 3 NOVEMBER (Part II)

### CERN ENERGY SEMINAR (GENERAL LEVEL)

at 16.30 hrs - Auditorium

"Evolution probable de la consommation  
mondiale d'énergie" (séminaire en français)

par A. Gardel / Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne

*Résumé : L'exposé présente une tentative de  
détermination de ce que sera probablement la  
consommation mondiale d'énergie d'ici à la  
fin du siècle. Une attention particulière est  
portée sur l'évolution démographique, et au  
conflit provenant de la nécessité de soutenir  
le développement des pays moins industrialisés  
d'une part, et de limiter la consommation d'autre  
part. La relation existant entre le standard de  
vie et la consommation d'énergie est mise en  
évidence et précisée; elle débouche sur une éva-  
luation des investissements correspondants, dans  
le secteur énergétique et sur l'importance de  
l'appui financier que les pays industrialisés  
devront apporter aux autres.*

## WEDNESDAY 2 NOVEMBER

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"New approach to Yang-Mills theory"

by R. Jackiw / MIT

*Abstract : While various non-existence theorems  
establish that soliton solutions (both static  
and time-varying) do not exist in the Yang-Mills  
theory, it has been possible to find periodic  
solutions in a variable  $T$ , which is a function of  
space and time. Evolution of the system may be  
described in terms of  $T$ , hence a semi-classical  
bound state spectrum for the Yang-Mills theory  
can be found.*

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg. 31 - 3rd floor)

"Keeping a large multicomputer system  
working"

by M. Collins / CERN-SPS

*Abstract : The day-to-day management of the large  
number of NORD-10 minicomputers in the SPS con-  
trol system is carried out by a small CERN team  
helped by a hardware maintenance contract with  
the computer manufacturer. The varying degrees  
of computer hardware problems and the effect  
on the operational network are discussed. The  
methods for assuring software security at each  
level are outlined. Most errors occur in a  
complex world of computer hardware, computer  
software and human interaction. Novel techni-  
ques are used for isolating difficult faults  
with the assistance of on-line diagnostic software.*

## THURSDAY 3 NOVEMBER

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 11.30 hrs - DD Conference Room  
(Bldg. 31 - 3rd floor)

"Scale invariance in the theory of gravi-  
tation and its first astrophysical tests"

by A. Maeder / Observatoire de Genève

*Abstract : Scale invariance and extension from  
Riemann's to Weyl's geometry. Equations of  
motion and effects observable at very large  
scales (Mpc). Application to the dynamics of  
clusters of galaxies. Hubble's law as an intrin-  
sic property of the gravitational interaction.  
Discussion and perspective of other astrophy-  
sical tests.*

## FRIDAY 4 NOVEMBER

### PS SEMINAR

at 10.30 hrs - PS Large Conference Room  
(Bldg. 6 - R2-004)

"Status of the new PS-Linac"

1. Brief review of project status,  
by G. Plass,
2. Results with the 10 MeV section,  
by D. Warner.

MONDAY 7 NOVEMBER

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
(Lab.13-2-005)

"Quantum number correlations and hard  
scattering parton models"

by W. Hofmann / CERN

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

JEUDI 3 NOVEMBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous", par R. Carreras

*Thème principal : Les isotopes de l'azote : des  
indicateurs écologiques inattendus".*

NOVEMBER 7, 8, 9, 10 and 11

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Inelastic lepton-nucleon scattering"

by D.H. Perkins / Univ. of Oxford

(For abstract, see notices and next week's  
Bulletin.)

## INFORMATIONS **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

---

ALLOCATIONS POUR ENFANTS DE 18 ANS ET PLUS -  
RAPPEL

Il est rappelé aux membres du personnel  
ayant des enfants âgés de 18 ans et plus et  
recevant du CERN des allocations à ce titre que  
les certificats de scolarité doivent être envoyés  
à la Division du Personnel le 31 octobre 1977 au  
plus tard. Toute allocation n'ayant pas de  
justificatif sera supprimée avec effet rétro-  
actif au 1er septembre.

Veuillez adresser les certificats scolaires  
à Mme E. Deluermoz, Bureau de Remboursements et  
Congés, Division du Personnel.

Pendant leur service militaire, les enfants  
ne sont pas considérés à la charge de leurs  
parents et l'allocation est suspendue. Veuillez  
contacter le Bureau de Remboursements et Congés  
dès qu'un de vos fils est appelé sous les drapeaux.

Division du Personnel - Tél. 3238

INTERNATIONALLY ORIENTED EDUCATION ON FRENCH  
TERRITORY - LIAISON COMMITTEE

The Liaison Committee (a body set up to  
enable the French authorities to liaise with  
CERN on educational matters) held its fifth  
meeting on 5 October 1977 under the chairmanship  
of the Recteur of the Académie de Lyon (the  
Lyons regional educational authority).

The Committee discussed various matters  
arising from the commitment undertaken by France,  
at the time of the decision to build the SPS on  
French territory, to seek solutions to the edu-  
cational problems encountered by children of  
members of the CERN personnel.

Primary education. The Inspector's report  
referred in particular to the steps taken to  
resume the teaching of national languages at the  
Fereny-Prévessin school in the very near future.  
These lessons had been given in St-Genis on  
Tuesday afternoons since October 1975 to English,  
German, Austrian, Italian, Belgian and Dutch  
children attending primary schools in the Pays de  
Gex. Swedish lessons will continue to be given  
at Fereny-Voltaire. 160 pupils have registered  
for these lessons this year.

In addition, arrangements are being made to  
give introductory English and German lessons to  
French children in the final year of primary  
school at St-Genis-Pouilly and Fereny-Voltaire.  
English and German volunteers will provide the  
teaching which will be given on a trial basis in  
November 1977 and will be sponsored by the 'Sou  
des Ecoles' of the above two communes.

Secondary education. The Liaison Committee  
discussed various teaching and administrative  
arrangements connected with the international  
character of the CES/Lycée at Fereny-Voltaire.  
The Committee was informed that some additional  
posts had been created, particularly for the  
teaching of French to non-French speakers. There  
was also a report on progress made with the  
planning of the documentation centre and new  
Lycée building.

Personnel Division

REINTEGRATION - Sécurité sociale française

Le 1er novembre étant férié en France, la  
prochaine permanence de la Sécurité sociale  
française au CERN aura lieu

vendredi 4 novembre de 9h30 à 12h00  
salle de conférence No.1 - Bât.5, 1er ét.

Nous prions les intéressés de bien vouloir  
s'annoncer au secrétariat du Service des Affai-  
res sociales (int. 2486) qui tient également à  
leur disposition une liste des permanences tenues  
par la Sécurité sociale française dans les  
départements de l'Ain, de la Savoie et de la  
Haute-Savoie.

Service des Affaires sociales -  
Division du Personnel

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Calculatrice Olivetti, type P 101 + divers,
- Système Ruby Laser, modèle 22 + thermostat +  
transformateur + condensateurs,
- Mobilier, etc...

Magasins/Récupération  
Bât.123 - Tél. 2180

#### MACHINE A LAVER

Nous informons les utilisateurs de la machine à laver le linge située dans la baraque 568 que celle-ci ne sera plus disponible à partir du 1er novembre 1977.

Bureau du Logement

#### WASHING MACHINE

We wish to inform the users of the washing machine located in barrack 568 that as from November 1st, 1977, it will no longer be available.

Housing Office

#### PERDU...

Une petite broche en or, représentant un coq (hauteur 2 cm). Récompense supérieure à valeur. A.M. Mercier / ISR - 3402.

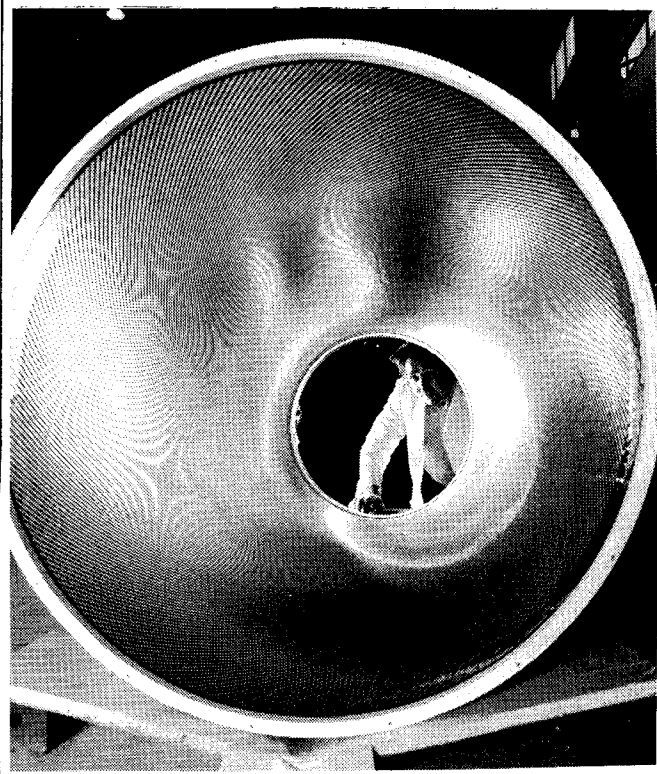
CERN COURIER  
\*\*\*\*\*

OCTOBER EDITION 1977

Copies available at :

- Divisional Secretariats,
  - Publications Section,
  - Central and SPS Libraries
- from

TUESDAY 1 NOVEMBER.



# Plats du jour des restaurants

Semaine du 31 octobre au 4 novembre

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>SPS, Bloc 3 SPS, Block 3 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 4,50 Fr.      II 5,10 Fr.	I 4,50 Fr.      II 5,10 Fr.	7,80 FF
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I OEUFS DURS A LA FLORENTINE  II QUENELLES DE BROCHET RIZ BLANC TOMATE GRILLEE	I SPAGHETTI BOLOGNAISE  II ENTRECOTE MINUTE POMMES FRITES LEGUMES	POULE AU RIZ CAROTTES RIZ
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I SPAGHETTI SAUCE AUX MOULES  II STEACK GRILLEE POMMES FRITES SALADE VERTE	I CORNETS DE JAMBON A LA RUSSE  II LANGUE DE BOEUF SAUCE MADERE POMMES MOUSSELINE LEGUME	LENTILLES AU PETIT SALE VIENNE SAUCISSON LEGUME SAISON
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I BRANDADE DE MORUE  II HAMBURGER OEUF A CHEVAL POMMES MOUSSELINE EPINARDS	I SAUCISSE DE VEAU GARNIE  II EPAULE D'AGNEAU AUX HERBES DE PROVENCE TAGLIATELLI NAPOLITAINE LEGUME	COLIN PANE POMMES DOREES EPINARDS
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I RAMEQUINS AU FROMAGE  II EMINCE DE BOEUF DEMI-GLACE POMMES NATURE PETITS POIS	I PETIT SALE AUX LENTILLES  II POITRINE DE VEAU FARCIE POMMES BOULANGERE LEGUME	SAUTE D'AGNEAU POMMES PUREE SALADE SAISON
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I TRIPES MILANAISE  II LA MAREE DU JOUR GARNIE	I HAMBURGER LYONNAISE  II GRATIN DE CREVETTES NANTAISE RIZ PILAW LEGUME	STEACK POMMES FRITES HARICOTS VERTS

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

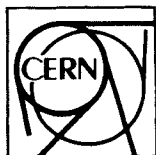
lundi au vendredi  
06h30 à 02h30

Restaurant No 2

lundi au vendredi  
06h30 à 20h30  
Samedi 8h à 14h et 15h à 19h30  
Dimanche 9h à 14h30 et 15h30 à 19h30

Restaurant No 3

lundi au vendredi  
7h30 à 8h30 - 9h30 à 10h30  
11h30 à 14h30 - 15h à 16h  
17h30 à 19h

**COMITE EXECUTIF**

Au cours de sa réunion du 24 octobre 1977, le Comité a approuvé le texte final d'un mémorandum à adresser aux membres du Comité Consultatif Permanent, aux Chefs de Division, ainsi qu'aux Présidents des Commissions interdivisionnaires. Ce mémo émet le point de vue du Comité Exécutif quant au système des Commissions interdivisionnaires, et peut être résumé comme suit :

- que cela est pour le moins douteux que l'effort considérable demandé de la part des Commissions interdivisionnaires ( $\geq 3$  hommes-année de membres à grade élevé) soit justifié en comparaison des résultats obtenus;
- ce qui est même plus important est qu'il soit douteux que le système des Commissions interdivisionnaires conduise à une plus juste appréciation des candidats;
- qu'avec le système des Commissions interdivisionnaires et la procédure des recours décrite dans la fiche d'information de septembre 1977, la Commission paritaire consultative des Recours perd beaucoup de sa signification;
- qu'une Commission interdivisionnaire ne peut réellement contribuer utilement à la détermination des priorités interdivisionnaires et intradivisionnaires, sur la seule base de documents qui sont dans tous les cas fournis par les Divisions concernées;
- que dans la majorité des cas, les résultats obtenus sont les mêmes qu'ils auraient été si le quota avait été appliqué sous le système précédent d'attribution des promotions;
- en conclusion, que le système des Commissions interdivisionnaires devrait être remplacé par un système semblable à celui appliqué de par le passé, complété, si nécessaire, par un Comité interdivisionnaire dont la fonction serait d'établir une distribution équitable entre les Divisions d'un taux global de promotions pour plusieurs années.

L'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité Exécutif qui aura lieu le 31 octobre 1977 sera le suivant :

1. Révision des Statut et Règlement.  
Commentaires sur le rapport du sous-groupe "formation";
2. Rapport du Comité des Finances réuni le 27 octobre.
3. Réunion d'information entre le Conseil du personnel et les Directeurs-Généraux qui aura lieu le 7 novembre.
4. Divers.

**EXECUTIVE COMMITTEE**

At its meeting on 24 October 1977 the Committee approved the final text of a memo to be sent to the members of the Standing Advisory Committee, Division Leaders and Chairmen of the Interdivisional Review Panels. This memo sets out the position of the Executive Committee with respect to the Panel promotion system and may be summarized as follows :

- that it is, to say the least, dubious whether the considerable effort required from the Panels ( $\geq 3$  man-years from highly qualified staff) is justified in view of the results achieved;
- what is even more important, that it is doubtful whether the Panel system leads to a fairer assessment of candidates;
- that, under the Panel system and the appeals procedure laid down in the Information Sheet dated September 1977, the Joint Advisory Appeals Board loses much of its meaning;
- that a Panel cannot really make a useful contribution to the determination of interdivisional and intradivisional priorities solely on the basis of documents which are in any event supplied by the Divisions concerned;
- that in the majority of cases the results are the same as they would have been if the quota had been applied under the previous promotion system;
- in conclusion, that the Panel system should be replaced by a system akin to that used in the past, complemented if necessary by an Interdivisional Committee with the task of defining an equitable CERN-wide distribution of an overall promotion rate covering several years.

The Agenda for the next meeting of the Executive Committee to be held on 31 October 1977 is as follows:

1. Review of Staff Rules and Regulations.  
Comments on report from sub-group on training.
2. Report on Finance Committee meeting held on 27 October.
3. Information meeting between the Staff Council and the Directors-General, to be held on 7 November.
4. Other business.

**SUBSCRIPTIONS 1977/1978**

The Salaries Section has agreed again this year that subscriptions may be deducted from November salaries. We would therefore kindly request those who have not already done so to return their completed form (attached to the present Bulletin) before 3 November 1977.

Thanking you in advance for your support and interest.

# CLUBS

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX VENUS.

Tous les mois, en général le premier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cafétéria, Restaurant No 2 (Tortella) de 14 h 15 à 16 h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement venir avec leur mère. La prochaine réunion se tiendra le 1er novembre 1977.

## SKI CLUB

Randonnées pédestres : La dernière sortie pédestre en montagne aura lieu le dimanche 6 novembre sur les crêtes du Jura. Un joli circuit est établi, et nous pouvons espérer que le beau temps sera de la partie. Il faudra réserver un moment après cette promenade pour trinquer le verre de l'amitié avant d'attaquer la saison de ski. Rendez-vous parking du "TIOCAN" au-dessus de Thoiry à 8h30. Détails et renseignements sur les tableaux d'affichage.

## GAMES CLUB - CHESS SECTION

There will be the following matches in the near future:

United Nations - Monday 7th November,  
World Health Org. - Thursday 24th November,  
Geneva Chess Fed. - Monday 5th December.  
All chess players who wish to participate in any of these matches, please contact urgently,  
S. TALAS tel. 2219. Do not forget our friendly games on every Monday from 17h30 in restaurant No.2 (Tortella).

## CINE CLUB

Today, 28th October LA FEMME DU BOULANGER (1938)  
Dir. Marcel PAGNOL, with RAIMU and Ginette LECLERC.  
The attractive young wife of a village baker runs off with a handsome shepherd. The baker is too distracted to bake bread, and the villagers help to find his wife and bring about her return.  
Auditorium 20h30 - Age limit : 16 years.

Thursday and Friday, 3rd - 4th November  
FRONT PAGE (1974) - Starring Jack LEMMON (ace reporter) and Walter MATTHAU (Machinating editor) in Billy WILDER'S raucous re-make of the 1931 Hecht - McArthur play about the wiles of Chicago pressmen.  
Auditorium 20h30 - Age limit : 16 years.

It is not too late to buy either your abonnement for the whole season costing Frs 30.-, or an abonnement for 6 or 8 showings, Frs 15.- and Frs 20.- respectively - a real bargain!

## MODELES REDUITS

Notre prochaine réunion aura lieu lundi 7 novembre 1977 au 2ème étage (dans le local des Clubs) du restaurant TORTELLA.

Cette réunion sera principalement consacrée à la préparation d'une soirée cinéma qui aura lieu le vendredi 25 novembre 1977.

## RADIO AMATEURS

The next montly meeting of the CERN Amateur Radio Club will be held on Wednesday November 2nd, at 5.45 pm in the Main Building Cafeteria. There will be the usual display of amateur magazines and the first QSL cards of the SPS inauguration station HW6SPS will be shown.

## RUGBY CLUB

Le dimanche 23 octobre CERN II a battu NEUCHATEL II par 12 à 0.

Le même jour CERN I battait NEUCHATEL I par un score de 16 à 4.

### PROCHAINS MATCHES

Le samedi 29 octobre CERN II se déplacera à Lausanne pour jouer contre l'école hôtelière - départ du CERN à 14h.

CERN I se déplacera à Bâle pour jouer contre RC - Bâle. Départ du CERN à 7h.

Entraînement pour l'école de Rugby à 14h terrain CERN.

## POUR INFORMATION

### FRERES DE NOS FRERES communique

Merci à tous nos amis des organisations internationales qui ont généreusement répondu à notre appel du 6 octobre 1977. Grâce à leur fidélité, le chiffre obtenu par la vente de notre Epi de riz est en 1977 à peu près l'équivalent de celui de 1976, soit, pour l'ensemble des organisations Frs 10.625.-, qui, ajouté aux fonds récoltés en ville forment un total de Frs 75.000.- environ, ce qui nous permettra de lancer de nouveaux programmes d'aide au développement dans les pays les plus défavorisés du Tiers-Monde.

### GROUPE ASTRONOMIQUE DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX

Le groupe astronomique des fonctionnaires internationaux vous convie à ses traditionnelles manifestations publiques et gratuites à savoir :

Quasars et trous noirs (conférence de P. VERON)  
Mardi 8 novembre à 18h précises à l'Amphithéâtre du CERN,

Progrès de la recherche solaire (conférence de Dr. A. ZELENKA),  
Mercredi 30 novembre 1977, à 18h précises au BIT, salle XI.  
simultaneous interpretation into English.



# COOPERATIVES

---

## COOPIN

Nous venons de recevoir un grand choix de LEGOS. les calendriers de l'Avant sont arrivés. Pour vos cadeaux de Noël vous pouvez avoir sur commande de très belles tables de ping-pong. Si vous êtes intéressés par l'achat de pneus sachez que vous pouvez les obtenir à de très bonnes conditions, renseignez-vous au magasin.

## INTERFON

### Rappel des heures d'ouverture

Secrétariat : tous les jours de 13h à 16h30, sauf le jeudi où le bureau est seulement ouvert de 13h à 15h et strictement réservé à l'assurance. Il est inutile de téléphoner pour des questions autres que l'assurance.

Magasin : tous les jours de 16h à 19h le samedi matin de 9h à midi. Le magasin n'a pas de téléphone - soyez aimable de le noter.

Papiers peints : action spéciale sur une série à un tarif très exceptionnel - consultez le secrétariat.

Adoucisseurs : maintenant 3 marques, dont une chez un fournisseur de Bellegarde.

Pneus Michelin : prenez vos dispositions pour l'hiver dès à présent. Les délais sont parfois longs en pleine saison.

Pépinières : Dès à présent prospectus et tarif à votre disposition au magasin et au secrétariat. Livraison prévue entre le 15 et le 30 novembre. Hâtez-vous de passer vos commandes.

Nouveaux marchés : casseroles émaillées, plats INOX, balances etc.... prospectus et prix au magasin et secrétariat.

### NOUVEAU : JEUX-JOUETS

A PRIX DE GROS nous vous proposons un choix de 2000 articles pour tous les âges : jouets éducatifs, jeux de société; jeux en bois; trains JOUEF; maquettes HELLER; vélos; EDUCALUX; articles de voyages; etc... Tous ces articles peuvent être pris à l'exposition à Ferney-Voltaire ou livrés à notre magasin de St. Genis. A partir de 400 FF vente hors taxe pour les sociétaires résidant en Suisse. Consultez nos catalogues au secrétariat où à notre magasin.

Radiateurs : actuellement sur les radiateurs Acier 10% de remise spéciale supplémentaire. Renseignements au secrétariat.

STOCK : arrivage SEB, CALOR, vins.

CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1977 / 1978

IDENTIFICATION <sup>15</sup>

--	--	--	--	--

(See CERN telephone  
directory)

N A M E : <sup>20</sup>

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

  
(in capital letters  
please)

FIRST NAME : .....

Division : .....

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1977 November pay. This subscription represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on November 1st, 1977.

Meyrin, ..... 1977      SIGNATURE : .....

---

Block reserved for FIN

1	4	15	20	24	30	33																												
C	C	0	7	7	1	1	0								0	1	1	1	7	7	7	4	5	1										

N.B.: Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before  
November 3rd, 1977.

# WEEKLY CALENDAR

**lieu selon indication  
place as indicated**

Sixth Floor Conference Room ADM bldg.  
Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM

 Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg.

**(A)** Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

① Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e.ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

© Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.

**Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tel. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blazianu - Tél. 4106)**

Dernier délai pour insertions : mardi 12 h.00  
Association du Personnel (Tél. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blazianu - Tél. 4106)